

en su propia persona, ó ya á nombre del pueblo Hebreo; sino que el que principalmente habla, ora, clama, bendice, alaba, es el mismo Jesucristo considerado segun sus diferentes cualidades: unas veces como Hijo de Dios, otras como revestido de la naturaleza humana; ya como Justo y Remunerador, ya como Redentor y Fiador por nuestros pecados; ya finalmente como Cabeza de la Iglesia segun los diversos estados que ella tiene; y tambien como Cabeza de cada uno de sus miembros, que son los fieles. Este Hombre, que habla en los Salmos, dice san Agustín<sup>1</sup>, tiene la cabeza en el cielo, y tiene muy muchos de sus miembros sobre la tierra. Como él habla en todos los Salmos, ó cantando en ellos, ó gimiendo en ellos, ó alegrándose con la esperanza, ó suspirando por la posesión; todos nosotros debemos conocer su voz como que es la nuestra. Y el medio, añade el santo, es que cada uno de nosotros esté en el cuerpo de Jesucristo, y entonces será él mismo el que habla en el Salmo. Por esta union estrecha, la voz de Jesucristo es la nuestra, y reciprocamente nuestra voz es la de Jesucristo. Lo que se funda en aquella admirable doctrina de san Pablo<sup>2</sup>: *Todos vosotros juntos sois el cuerpo de Jesucristo, y cada uno de vosotros en particular es uno de sus miembros*. El Espíritu de Jesucristo es la vida de que vive este mismo cuerpo. Por tanto debemos reconocer en los Salmos todos los misterios de Jesucristo, que David anuncia como gran profeta del Señor, su vida, su predicacion, sus milagros, su doctrina, su pasion y muerte, con todo lo demás, que pertenece al Salvador y Redentor del linaje humano. Debemos asimismo reconocer en ellos la voz de la Iglesia universal, que comprende los fieles de todos los siglos, y de todas las partes del universo. Y finalmente la voz de cada fiel, que unido á este cuerpo como miembro suyo, participa las influencias de la Cabeza. ¡Cuántos misterios, cuántas verdades contiene esta doctrina! Ella es como la clave para entrar en los sentidos profundos de los sagrados Salmos.

Finalmente para mayor claridad se ha de tener presente, que san Jerónimo trasladó tres veces el Salterio. La primera version expresa el texto de los *xx* intérpretes, y se llama Salterio romano. La segunda la hizo conforme al original hebreo, para convenir á los Hebreos, disputando con ellos. Y la tercera la trabajó á ruegos del papa san Dámaso, y es la que usamos en nuestra Vulgata, y se llama Salterio galicano. Y esto es lo que principalmente tenia que advertir al lector piadoso, á quien ruego con las mayores veras, que quiera y sepa aprovecharse del incomparable fruto y bien, que indubitablemente experimentará, si con la humildad y preparacion debida se ocupare en leer, y meditar continuamente este divino Libro de los Salmos.

1 In Psalm. san. in. 3.

2 I Cor. vi. 12.



## LOS SALMOS.

### SALMO I.

Salmo doctrinal. Los justos con dichosos; y los malos son infelices.

1. Beatus vir, qui non abiit in consilio impiorum, et in via peccatorum non stetit, et in cathedra pestilentiae non sedit:

2. \* Sed la lege Domini voluntas ejus, et in lege ejus meditabitur die ac nocte.

3. \* Et erit tanquam lignum, quod plantatum est secus decursus aquarum, quod fructum suum dabit in tempore suo:

Et folium ejus non defluet: et omnia quaecumque faciet, prosperabuntur.

4. Non sic impii, non sic: sed tanquam

4. Bienaventurado<sup>1</sup> el hombre, que no anduvo en consejo de malos<sup>2</sup>, y en camino de peccadores no se paró, y en cátedra de pestilencia<sup>3</sup> no se sentó:

2. Sino que en la ley del Señor está su voluntad, y en su ley medita<sup>4</sup> día y noche.

3. Y será como el árbol, que está plantado á las corrientes de las aguas, el cual dará su fruto<sup>5</sup> en su tiempo:

Y su hoja no caerá<sup>6</sup>: y todo cuanto él hiciere irá en prosperidad<sup>7</sup>.

4. No así los impíos, no así: sino como el ta-

1 Este Salmo se lee sin título en el Hebreo; porque segun la opinion que alega S. Jerónimo, es como una profecia del Espíritu Santo á los Salmos. Pudo componerlo David, á quien lo atribuye la mayor parte de los intérpretes, con ocasion de la derrota de Saúl.

2 Tres géneros de malos se distinguen en este versículo. Los que empiezan, oyendo los consejos y designios de los impíos: los peccadores que practican en propiedad las obras malas, y siguen el camino de la perdicion: y los perversos que no solo están de asiento en el pecado, sino que infliccionan á los demás con sus malos ejemplos y doctrina. THEOPHILETO.

3 MS. A. De sustitucion. El Hebreo וְעַל כִּסֵּי שְׁחִינָה, y en sustitucion de escarnecedores no se sentó. Sentarse en sustitucion de escarnecedores, ó de burladores, es un idiomatismo hebreo, que significa escarnecer ó burlarse, desechando toda correccion y temor de los juicios rectos del Señor, y haciendo burla y chazota de sus misterios. Otros, por sentirse en cátedra de pestilencia, entienden, enseñar una doctrina perversa, corrupta, y contagiosa, como lo hacen los libertinos.

4 MS. A. Medita. Los dos principios de la justitia son, evitar el mal, y practicar el bien. Y esto se logra poniendo toda la voluntad, y todo el pensamiento en guardar puntualmente la ley santa del Señor, amándola y meditando día y noche.

5 El fruto de sus buenas obras. Otras lo explican de la salud eterna, que es el fin de la fe del justo. I. PERU. 1. 8. En su tiempo; que es el de su resurreccion. S. AUGUSTINO.

6 Hay unos árboles que en el otoño pierden su hoja, y otros la conservan siempre verde. David compara al justo con estos últimos, diciendo, que con el riego de la divina gracia sustentará él siempre su verdor, y se conservará del hasta el último aliento de su vida.

7 MS. 2. Apronense.

a JERUS. 1. 8. — d JERUS. XVI. 8.



pulvis, quem projicit ventus à facie terræ.

8. Ideo non resurgent impii in iudicio: neque peccatores in concilio justorum.

6. Quoniam novit Dominus viam justorum: et iter impiorum peribit.

## SALMO II.

Salmo profético, en el que se describe el establecimiento del reino de Jesucristo contra todos los esfuerzos de los hombres. A Cristo rey de todas las naciones han de obedecer todos los que desean la salud.

1. Quare fremuerunt gentes, et populi meditati sunt inania?

2. Astiterunt reges terre, et principes convenerunt in unum, adversus Dominum, et adversus Christum ejus.

3. Dirumpamus vineula eorum: et projiciamus à nobis jugum ipsorum.

4. Qui habitat in caelis irridebit eos: et Dominus subsannabit eos.

5. Tunc loquetur ad eos in ira sua, et in furore suo conturbabit eos.

mo, que arroja el viento de la superficie de la tierra.

8. Por eso no se levantarán los impíos en el juicio: ni los pecadores en el concilio de los justos.

6. Porque conoce el Señor el camino de los justos: y el camino de los impíos perecerá.

1. Porqué bramaron las gentes, y los pueblos meditaron cosas vanas?

2. Asistieron los reyes de la tierra, y se mancomunaron los príncipes contra el Señor, y contra su Cristo.

3. Destruicemos sus ataduras: y sacudamos de nosotros su yugo.

4. El que habita en los cielos se burlará de ellos: y el Señor los escarnecerá.

5. Entonces les hablará él en su ira, y los conturbará en su furor.

1 En el Hebreo faltan estas últimas palabras. Los malos por grandes que parecen á los ojos del mundo, á los de Dios son como la paja del tamo, que disipa el viento, como la cosa mas liviand.

2 Se dice que los malvados, no se levantarán, por que su resurrección no será para vida, sino para una segunda muerte. *Apocalyp. ix, 14.* Mas no en el sentido en que lo entienden erróneamente los rabíes, diciendo, que no resucitarán los impíos, sino solo los buenos israelitas. El Hebreo *וְהָיָה לָהֶם*, nos resucitará; esto es, serán condenados sin recurso, sin defensa, sin opetación, sin esperanza: no levantarán cabeza, pues no tendrán lugar en la compañía de los predestinados. Véase tambien *san Pablo, II Corint. iv, y 5. Juan ix, 18.*

3 Aprueba el Señor y ama en manera de vivir; y tambien la remunera y corona.

4 Aunque el sentido literal de este Salmo sea el que ya expuesto; los santos Padres nos enseñan, que en el sentido principal este hombre justo, opuesto á la multitud de los malos, es el mismo Jesucristo, cabeza y modelo de todos los justos; como lo expresó *5. Agustín, Enarrat. in hunc Psalm. n. 1.* por estas palabras: *Este Salmo nos ha de entender de nuestro Señor Jesucristo.* Y de ningún modo podia empezar mejor este libro, cuyas partes dicen toda relación con el gran misterio de Jesucristo y de su Iglesia, que por el elogio de la congregación de los justos, especialmente de su Cabeza que es Cristo.

6 Este Salmo se lee tambien sin título en el Hebreo, mas *5. Prámo* en los *Act. iv, 25; xiii, 23;* y *san Pablo á los Hebr. i, 5, et v, 5.* no nos dejan dudar de su verdadero autor; y nos dicen, que aun en el sentido literal pertenece á Jesucristo, encerrándose en él una clara profecía de su reino eterno. Se cree comunmente, que este Salmo fué compuesto por David, cuando se sublevaron contra él los Philisteos al principio de su reinado. *II Reg. v, 17.*

6 Las gentes en el Hebreo *גוֹיִם*: que de ordinario se toma en la Escritura por los Gentiles. Al contrario el nombre de pueblos se aplica especialmente á los Judíos. Véase *Act. ix, 27.* en donde se atribuye literalmente á Mesías: *Converentur Herodes, et Pilatus cum gentibus, et populus Israel adversus sanctum puerum Jesus, quem anxius.*

7 MS. A. *Comidas.*

8 Herodes y Pilato con los Gentiles, y los pueblos de Israel. *Act. ix, 26,* salieron justos, y se mancomunaron para hacer guerra contra Dios y contra el Cristo suyo, aquel que era la única esperanza de las naciones; por cuya causa les salieron vanos y sin efecto todos sus malos designios.

9 Aunque los otros reyes se llamaban cristos ó ungidos; esto no obstante, este nombre conviene solamente al Mesías, que es el verdadero Cristo, y por excelencia se llama el *ungido del Señor.*

10 MS. A. *Ligamientos.* Estas son palabras que pone el Profeta en boca de los impíos, y de los que conspiran contra Dios y contra su Ungido, y que no quisieran reconocerlo por su rey, ni admitir su ley, que ellos llaman yugo pesado. *Luc. xix, 14.*

11 MS. A. *Los su premio.* — 12 MS. A. *Sociedad.*

13 El día de su ira, en aquel tiempo que tiene determinado en sus eternos decretos, disipará esta iniqua trama, y les hará sentir la fuerza de su brazo: entregándolos al furor de los Romanos. Otros lo entienden del día del juicio, en que castigará á sus enemigos, pronunciando sentencia de eterna condenación contra ellos.

a *Act. ix, 25, 26.*

6. Ego autem constitutus sum rex ab eo super Sion montem sanctum ejus, praeconans praeceptum ejus.

7. Dominus dixit ad me: Filius meus es tu, ego hodie genui te.

8. Postula à me, et dabo tibi gentes hereditatem tuam, et possessionem tuam terminos terræ.

9. Reges eos in virga ferrea, et tanquam vas figuli confringes eos.

10. El nunc reges intelligite: erudimini qui iudicatis terram.

11. Servit Dominum in timore: et exultate cum tremore.

12. Apprehendite disciplinam, nequando irascatur Dominus, et percatis de via justa.

6. Mas yo he sido por él establecido rey sobre Sion monte santo suyo, para predicar su precepto.

7. El Señor me dijo: Mi hijo eres tú, yo te he engendrado hoy.

8. Pídemle, y te daré las gentes en herencia tuya, y en posesión tuya los términos de la tierra.

9. Los gobernarás con vara de hierro, y como à vaso de alfarero los quebrantarás.

10. Y ahora reyes entended: sed instruidos los que juzgais la tierra.

11. Servid al Señor con temor: y regocijos en él con temblor.

12. Asid la enseñanza, no sea que alguna vez se enoje el Señor, y perezca del camino justo.

1 El Hebreo *וְהָיָה לָהֶם*, nos resucitará; esto es, serán condenados sin recurso, sin defensa, sin opetación, sin esperanza: no levantarán cabeza, pues no tendrán lugar en la compañía de los predestinados. Véase tambien *san Pablo, II Corint. iv, y 5. Juan ix, 18.*

2 Sobre su Iglesia, de la cual fué figura Jerusalén, y de esta la parte principal y mas amada de Dios era el monte Sion, por la santidad del templo, que se edificó en aquel lugar.

3 El Hebreo: *Publicaré el decreto: el Señor me dijo: mi hijo eres tú: yo te he engendrado hoy,* de manera que las primeras palabras no se deben unir con las que preceden del v. 6, sino con las que siguen del v. 7, de esta suerte: *Publicaré el decreto de mi Padre, sobre el que he fundado mi reino. Y el tener de este decreto es lo que después dice: Y así yo fui engendrado ab eterno como Hijo suyo por naturales; y el me establecido tambien por un heredero universal, y consiguientemente por Rey y Señor de cielos y tierra. Se explican asimismo las palabras: Ego hodie genui te, del día de la Encarnación de la eterna Sabiduría, y tambien del día de su gloriosa resurrección, sobre lo que se pueden ver las notas al v. 33 del cap. xii de los *Actos*, y al v. 5 del cap. iv de la *Epístola á los Hebríos*. El Apóstol á los Hebr. para demostrar la divinidad de Jesucristo, por quien habló el Señor en aquellos tiempos, usa de este texto, diciendo: *¿A quien de los Angeles dijo jamás: Hijo mio eres tú: yo te he engendrado hoy?* Digo argumentos trataron oportunamente los Padres griegos y latinos. Véase *san Agustín.**

4 MS. A. *Montes.*

5 A este su Hijo hecho hombre, y establecido rey y sacerdote por la salud de todos los hombres, promete el Padre el dominio de todas las gentes, unidas en un solo cuerpo de Iglesia, bajo de un mismo culto, siendo el mismo Cristo su Cabeza.

6 La voz del original *וְהָיָה לָהֶם* se traslada tambien como en los *lxx:* *supra, los pastorearás.* Por lo que se refiere esto á los enemigos de Jesucristo y de su reino, que no indican en los versículos primeros, quiere decir: Los gobernarás con cayado de hierro, esto es, con todo el rigor de la justicia, desmenuzándolos y reduciéndolos à polvo, como se desmenuzan y reducen los vasos hechos de tierra. Esto se vió cumplido con el pueblo de los Judíos, y con todos los que se declararon contra el reino de Jesucristo, persiguiendo la Iglesia. Véase *Lactancio, de Mortibus persecutor.* Pero si hace relación á los justos, los regirás como buen pastor. *5. Agustín, de Consens. Evangel. lib. ii, cap. 4.*

7 Es un epíteto, ó mas bien un apóstrofe del Profeta á los reyes, príncipes y magistrados, que habian de conspirar contra Dios y contra su Ungido, como si dijera: *¡Basta ya de furor, de locura, y de necesidad: volved sobre vosotros: sujetaos á la corrección del Señor: dad oídos á su doctrina, servidle con temor: aprovechados de sus instrucciones: abrazad y respetad su santa ley: no aguardeis á que os encienda contra vosotros la cólera del Señor: porque entonces abandonados de su mano pereceréis sin recurso en medio de vuestras vanidades y necios proyectos: mirad que prontamente y de improviso vendrá su ira, se encenderá su furor; y entonces solamente será bienaventurado el que en él hubiere puesto toda su confianza.*

8 *Penan. Con temblor.*

9 El Hebreo: *וְהָיָה לָהֶם*, que una vez traslado san Jerónimo: *Adorad con piedad,* y otra: *Resad al Hijo;* estos, nada obediencia, seguían á Mesías. Pero la voz *וְהָיָה* en Caldeo significa *Hijo,* mas no en Hebreo, y es el Salmo en que ocurren voces extráneas, señaladamente en este, que sin disputa es de David. Por lo que siguiendo el sentido de la Vulgata, se puede traslar: *Aceptad, bend, respetad la ley eterna e inmutable del Señor;* y esto es tambien el sentido que hemos seguido. El *decir* era una señal de adoración y de obediencia. Y así en cualquiera interpretación celebrada en un mismo sentido, que es este: *Adoradme, y obedecedme como á vuestro rey, asid á abrazar la doctrina del Evangelio, que es por excelencia la buena enseñanza y doctrina.*

a *Act. xii, 32. Hebr. i, 5. — 5. Apocalyp. ii, 27; xix, 15.*







sanctum suum: Dominus exaudivit me cum clamarem ad eum.

5. *Trascinami, et nolite peccare*: que dicitis in corribus vestris, in cubilibus vestris compungimini.

6. Sacrificate sacrificium iustum, et sperate in Domino. Multi dicunt: Quis ostendit nobis bona?

7. Signatum est super nos lumen vultus tui Domine: dedisti letitiam in corde meo.

8. A fructu frumenti, vini, et olei sui multiplicati sunt.

9. In pace in idipsum dormiam, et requiescam;

10. Quoniam tu Domine singulariter in spe constituisti me.

1. *A mí su Ungido. MS. B. Escogió el viático para sí. El Hebreo: Y sabed, que el Señor apartó para sí al pio; esto es, me apartó y me eligió, dotándome de verdadera piedad, para que yo restableciese su culto. También el Señor ha hecho maravillas á Cristo su Santo por excelencia, y el Santo de los Santos.*

2. *Pericla. Extremecednos, y no peques. Si tenéis algun resentimiento ó enojo contra mí, otros medios hay mas suaves y regulares de dármelo á entender, y de manifestarme vuestras quejas; mas no toguéis en el extremo de collaros contra vuestro rey, y de seguir á un hijo rebelde, ofendiendo á Dios y á la justicia. Volved sobre vosotros, y examinad despojo vuestra conducta, y lo que habeis resuelto en el calor de la pasión; pues así seguramente reconocéis vuestra falta, y arrepentidos buscaréis á vuestro rey. Hay aquí una táctica condicional, que comunmente se entiende: Si trascinami, nolite peccare, y que sin la menor violencia ofrezca el sentido, que dejamos declarado en las palabras, que dirige David á los oficiales del ejército de Absalón. El Hebreo puede servir para confirmar esto mismo: Temblad, dice, y no peques: hablad en vuestro corazón sobre vuestro lecho, y callad; sacrificad sacrificios de justicia, y esperad en el Señor; esto es, temed los juicios de Dios, dad lugar á la reflexión en vuestras corazonas, y en el lugar de vuestro reposo; y cessad ya de maquinaciones contra mí. Pues ofreciendo al Señor un sacrificio de justicia, podéis seguramente poner en él toda vuestra confianza.*

3. *El Hebreo y los LXX: Hicet ver. Algunos dicen, que este bien, que deseaban los enemigos de David, era verla muerte. Y á esto los responde, que el Señor con repetidas y manifestas pruebas se había declarado á su favor, y que él no le temía. Este sentido puede tambien apoyarse en el texto hebreo en donde se lee en forma deprecatoria. Alza, Señor, sobre nosotros la luz de vuestro rostro. Explend, Señor, vuestra protección en nuestros dias. Si mirados con ojos benignos, y nada tenemos que temer. Pero lo que hace á mí, Dios mío, es tan grande la alegría que habeis comunicado á mi alma, que la profecto á todos los bienes temporales, y á la abundancia de ellos en que viven mis enemigos. Otros entienden y explican este lugar en un sentido mas universal, como una objeción, que pone David en boca de los impíos y de sus enemigos: ¿Nos diceis, David, que esperamos en el Señor? bien está; mas ¿quién es el que nos ha de hacer ver el bien que nos resulta de esperar en él? (Ah merced! las replicó David) para conocer esto, no es necesario que salgamos de nuestros muros. Cada uno por sí lo puede conocer; porque el Señor comunica liberalmente á todos su luz, y colmándonos en todos los momentos de sus beneficios, nos da clara señal de su favor, y nos corrige á que todo lo esperamos de su paternal amor y providencia.*

4. *En el Hebreo se leen estas últimas palabras unidas con el verso siguiente de esta manera: Dixit alegría en mi corazón, al tiempo que el trigo de ellos y el mosto se multiplicó. Los hombres se alegran con sus buenas cosechas de trigo y de vino; mas yo, Dios mío, pongo toda mi alegría en teneros de mi parte. Puede tambien ser alusivo á los refugios, que fueron llevados á las tropas de David, cuando huía de Absalón. 11 Reg. xxvii, 28. La Iglesia en una antífona aplica este verso al contento y multiplicación, que reciben los fieles por la Eucaristía.*

5. *El olei sui no está en el Hebreo; pero se halla en los LXX, S. AUGUSTIN Y S. BERNARDO leyeran en la Vulgata: A tempore frumenti, confortato in Hebreo, y acaso se leyó así en la antigua versión de los LXX: áno asqno, y de allí pudo venir áno asqno. Se han multiplicado, quiero decir, se han enriquecido con sus abundantes cosechas mis enemigos.*

6. *Aunque sea en compañía de mis enemigos. El Hebreo: En pos á un mismo tiempo me acostaré, y me dormiré. PERAK. A una.*

7. *Keto es, tá solo. MS. A. Apartadamente. MS. J. Sennamiente.*

a Epl. iv, 26.

villoso á su Santo: el Señor me oirá, cuando clamare á él.

5. Almos, y no queráis pecar: de lo que decís en vuestros corazones, compungidos en vuestros lechos.

6. Sacrificad sacrificio de justicia, y esperad en el Señor. Muchos dicen: ¿Quién nos manifiesta los bienes?

7. Sellada está, Señor, sobre nosotros la lumbré de tu rostro: diste alegría en mi corazón.

8. Por el esquilmo de tu trigo, vino, y aceite: se han multiplicado.

9. En paz dormiré juntamente, y reposaré;

10. Porque tú, Señor, singularmente me has afirmado en la esperanza.

## SALMO V.

David píos á Dios, que se digne de oír sus conláuna ruegos: y que paze aborrecer la iniquidad, le de escucha en su gracia, y destruya á sus perseguidores, para que en vista de esto se alegre su Iglesia, y tome materia de alabara.

1. In finem pro ea, quam hereditatem concessit, Psalmus David.

2. Verba mea auribus percipe Domine, intellige clamorem meum.

3. Intende voci orationis meae, rex meus, et Deus meus.

4. Quoniam ad te orabo: Domine mathe exaudies vocem meam.

5. Mane astabo tibi et videbo: quoniam non Deus volens iniquitatem tu es.

6. Neque habitabilis iuxta te malignus: neque permanebunt iniusti ante oculos tuos. Odisti omnes, qui operantur iniquitatem: perdes omnes, qui loquuntur mendacium.

Vinum sanguinum, et dolosum abominabitur Dominus.

8. Ego autem in multitudine misericordiarum tuarum.

Introibo in domum tuam: adorabo ad templum sanctum tuum in timore tuo.

9. Dominus deduc me in iustitiam tuam: propiter inimicos meos dirige in conspectu tuo viam meam.

10. Quoniam non est in ore eorum veritas: cor eorum vanum est.

11. Sepulchrum patens est guttur eorum,

1. Para el fin, por aquella que obtiene la herencia, Salmo de David.

2. De, Señor, oídos á mis palabras, entiendo mi clamor.

3. Está atento á la voz de mi oración, rey mío, y Dios mío.

4. Porque á tí oraré: en la mañana, Señor, oírás mi voz.

5. En la mañana me pondré en tu presencia y veré: porque no eres tú Dios, que quieres la iniquidad.

6. Ni moraré junto á tí el maligno: ni permanecerán los injustos delante de tus ojos.

7. Aborreces á todos los que obran iniquidad: perderás á todos los que hablan mentira.

Al varon sanguinario, y fraudulento abominará el Señor.

8. Mas yo en la muchedumbre de tu misericordia.

Entraré en tu casa: adoraré hacá en el templo con temor de tí.

9. Guíame, Señor, en tu justicia: á causa de mis enemigos endereza en tu presencia mi camino.

10. Porque no hay verdad en la boca de ellos: su corazón es vano.

11. Sepulcro abierto es su garganta, con

1. Los intérpretes explican comunmente el título de este Salmo aplicándolo á la Iglesia, que posee la herencia de Jesucristo. En el Hebreo se lee: *Al vencedor sobre Nechith, edicto de David*: lo cual en conformidad de lo que dejamos dicho sobre el título del Salmo precedente, debe entenderse de esta manera: Salmo de David dado al maestro de capilla de la casa ó coro de los que tocan *Nechith*, lo que comunmente se entiende de los instrumentos de viento. Creem algunos intérpretes, que fue compuesto este Salmo, cuando David por la persecución de Absalón su hijo se salió de Jerusalem, y se alojó del tabernáculo del Señor.

2. *El Hebreo 1227, mi meditacion: los pensamientos de mi alma concebidos y formados con toda reflexión, manifestados y pronunciados en voz baja y humilde; pero hijos al mismo tiempo de un afecto muy vehemente. Todo esto se explica en el ensayo de la palabra hebreá.*

3. *MS. A. De cudad.*

4. Hace alusión al tiempo de la mañana, en que se ofrecía el sacrificio matutino, que era un cordero, y simbolizaba al Cordero divino, que debía ofrecerse todas las mañanas en la Iglesia Cristiana; y este es el sacrificio grato á Dios, por medio del cual oye nuestros ruegos.

5. *MS. A. Los torticos. El Hebreo: Los insensatos, los locos que se gobiernan por el afecto ó consejo de la carne, y que precipitadamente corren al pecado. ¿Qué convenio puede haber jamás entre la luz y las tinieblas?*

6. *Al homicida, al que oprime al pobre, y hace sus tratos con dolo, á todos estos los abomina igualmente el Señor.*

7. *En casa del Señor el templo, y lo es tambien el tabernáculo. 1 Reg. i, 7, et iii, 3. Y de aquí se infiere que David estaba entonces fuera de Jerusalem, y que ante su voluntad con la de los sacerdotes.*

8. *Encaminad bien todas mis acciones: y negociad, para que aquellas sean santas y rectas, y mas felices y benedictas, de manera que merezcan la aceptación y agrado.*

9. *Ó sea por tu ley, que es una manifestación de la justicia: ó en tu obediencia.*

10. *MS. A. Lástima. — 11 No respiran otra cosa que la muerte y ruina de los otros, como el sepulcro que nunca*

a Infra iii, 3. Rom. iii, 15.



linguis suis dolores agebant, iudica illos Domine. Decedant à cogitationibus suis, secundum multitudinem impietatum eorum expelle eos, quoniam irruerunt in Domine.

12. Et letentur omnes, qui sperant in te, in æternum exultabunt: et habitabunt in eis.

Et gloriabuntur in te omnes, qui diligunt nomen tuum.

13. Quoniam tu benedixisti iusto.

Domine, ut sentio bonæ voluntatis tuæ coronasti nos.

## SALMO VI.

*David ultrajado por sus enemigos se vuelve á Dios implorando su misericordia: cuenta con la victoria confiada en la divina protección.*

1. In finem in carminibus, Psalmus David, pro octava.

2. Domine, ne in furore tuo arguas me, neque in ira tua corripias me.

3. Miserere mei Domine quoniam infirmus sum: sana me Domine quoniam conturbata sunt ossa mea.

4. Et anima mea turbata est valde: sed tu Domine usquequo?

sus linguas: et urdian engaños, júzgalos, Dios. Calgan de sus pensamientos, línzalos según la muchedumbre de sus impietades, porque te han irritado, Señor.

12. Y alegrense todos los que esperan en ti, se regocijarán para siempre: y morarán en ellos.

Y en ti se gloriarán todos los que aman tu nombre.

13. Porque tú bendecirás al justo.

Nos has coronado, Señor, de tu buena voluntad: como con escudo.

4. Para el fin entre los edmicos, Salmo de David, para la octava.

2. Señor, no me reprendas en tu furor, ni me castigues en tu ira.

3. Apídate de mí, Señor, porque estoy enfermo: sana me, Señor, porque mis huesos están conmovidos.

4. Y mi alma está perturbada en gran manera: mas tú, Señor, ¿hasta cuándo?

dice: Basta. Prov. xxvii, 20; xxx, 16. O su garganta está siempre abierta como la de las bestias feroces, para devorar á los otros con sus calumnias, detecciones, y mentiras.

1. El Hebreo: *Lisonjearán con su lengua.*

2. Haced que queden inútiles sus designios: alejadlos de vos, como merced su torquedad y arrogancia. Las imprecesiones, que parecen se expresan en estos dos versículos, no son tanto imprecesiones ni males deseos, cuanto profecías de lo que sucederá con los enemigos de David, y sucederá finalmente con los réprobos.

3. En el Hebreo en voz de exultabunt, se lee: *Para siempre cantarán alabanzas, y se gozarán en ti: y en voz de habitabunt tu eis, se dice: Los cubrirás con tu providencia; serán su protector: habitarán en ellos como en el templo por tu gracia y por tus dones.*

4. No coronas y cubres, Señor, como con un escudo con tu buena voluntad, y los efectos admirables de tu misericordia, con los cuales nos alientas para el premio.

5. Parece que David escribió este Salmo en una grande enfermedad, que tuvo después del adulterio con Bathseba. El título es el mismo que tiene el iv, solamente se añaden aquí estas palabras, *para la octava*, y en el Hebreo *יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ*, cuya explicación varían notablemente los intérpretes. Según los Hebreos era un instrumento músico de ocho cuerdas, con el que se acompañaba al canto de este Salmo. Otros pretenden, que era una especie de canto, en el que dominaba el octavo tono ó la octava, de manera, que le consideraban como un término de música opuesto al *aghal-undith*, 1. Paralip. xv, 20, 21. Y parece que por el primero se pueden entender los tonos mas altos y agudos: por *aghal-undith*, los mas bajos y graves; y por *aghal-muthalabba*, de que se habla en el título del *Salm. ix*, los mediantes. Véase el lib. i de los Paralip. xv, 21. Los Padres, según el sentido figurado, lo entienden comovente de la resurrección y del juicio, que es como el octavo día; porque todo el tiempo de esta vida, figurado en la revolución continua de los siete días de la semana, va á terminarse en el octavo, que es el de la eternidad. La Iglesia ruega á Dios en este Salmo por boca de David penitente, que no reserve á sus hijos, para que sean castigados en aquel día según el rigor de su ira; sino que los cure en el tiempo de esta vida, que es el de su misericordia. Salmo propio para penitentes, y para enfermos.

6. Agustín y S. Gerónimo creen, que David pide en este Salmo, que el Señor le libre de las penas del infierno, que son como el término del furor del Señor, y también de las penas del purgatorio efectos de su ira. Los intérpretes observan, que el nombre de *Jehovah*, que significa el Ser Supremo, se halla repetido ocho veces en este Salmo, y nunca el de *Eloí*, Dios solo, como en otros.

7. He llegado al extremo de la mayor debilidad, por la fragilidad de mi condición, y por el peso de mis pecados.

8. Hasta cuándo, Señor, durará tu castigo, ó dilatarás tu auxilio, y el curarme de mis enfermedades? En dónde se reconoce, que el ánimo de David luchaba con sus males. S. Agustín.

5. Convertere Domine, et eripe animum meum: salvum me fac propter misericordiam tuam.

6. Quoniam non est in morte qui memor sit tui: in inferno autem quis condolebit tibi?

7. Laboravi in gemitu meo, lavabo per singulas noctes lectam meam: lacrymis meis stratum meum rigabo.

8. Turbatus est à furore oculus meus: inveteravi inter omnes inimicos meos.

9. Discede à me omnes qui operamini iniquitatem: quoniam exaudivit Dominus vocem fletus mei.

10. Exaudivit Dominus deprecationem meam, Dominus orationem meam suscepit.

11. Erubescant, et conturbentur vehementer omnes inimici mei: convertantur et erubescant valde velociter.

5. Vuélvete, Señor, y libra mi alma: sálvame por tu misericordia.

6. Porque en la muerte no hay quien se acuerde de ti: y en el infierno ¿quién te dará alabanza?

7. Trabajado me veo en mi gemido, lavaré cada noche mi lecho: regaré con mis lágrimas mi estrado.

8. A vista del furor que he turbado mi ojo: he envejecido en medio de todos mis enemigos.

9. Apartaos de mí todos los que obráis iniquidad: porque ha oído el Señor la voz de mi llanto.

10. El Señor ha oído mi ruego, el Señor ha recibido mi oración.

11. Avergüencense, y en extremo sean conturbados todos mis enemigos: conviértanse, y avergüencense en gran manera luego al punto.

## SALMO VII.

*David, haciendo presentes al Señor las injurias, que recibe de sus perseguidores, le pide su auxilio, y anuncia su ruina. Con lo que se prepara para mostrar su agradecimiento, y cantarle debidas alabanzas.*

1. Psalmus David, quem cantavit Dominus pro verbis Chusi filii Jemini.

1. Salmo de David, que cantó al Señor con motivo de las palabras de Chus hijo de Jemini.

1. Dios affige á los suyos para corregirlos y probarlos, y para sacar, librándolos del pecado, materia de su gloria y alabanza en medio de la Iglesia. *Psalm. l, 15.* Y así parece que queda frustrado este fin, si llego á morir, y bajar al sepulcro los que han de cantar sus alabanzas. Esto era lo que parece pretendían significar los Hebreos con estas expresiones, porque no había otro pueblo que conociese á Dios sino el suyo. *Fr. xxxi, 10. Cántico de Ezechiel, c. 18. Non mortui laudabant te, Domine, sed nos qui vivimus.* Pero el sentido mas principal es la muerte segunda ó eterna, y á este respecto se indican aquí las angustias, que padecen los verdaderos hijos de Dios, temiendo morir fuera de su gracia y reconciliación; y quedar por este camino excluidos de aquel deseado fin, de ser eternamente los instrumentos de su gloria; y en este sentido el *inferno* se toma en su significado riguroso por el lugar de los condenados. *Psalm. cxix, lxxi. xxxvii.*

2. MS. A. y Ferrar. *Lazar.* Cansado me halló de gemir sin cesar.

3. S. Jerónimo del Hebreo *תַּעֲבֹב* traduce en este lugar: *Haré andar.*

4. O de Dios, ó de sus enemigos, ó mas bien la indignación, que el mismo habla concebido contra sí, y que lo sacaba tan amargas lágrimas y gemidos á la vista y consideración de sus pecados: así S. Agustín. El Hebreo: *Caracollas están de indignación mis ojos.*

5. En el Hebreo se lee *תַּעֲבֹב*, se envejeció, en tercera persona femenina del singular; y así se ve, que pertenece al ojo, que en Hebreo es femenino, y se pone por todo el rostro. El excesivo dolor, angustia y llanto han hecho arrugar mi cara. A vista de mis enemigos, que me están acechando, y holgazinos de verme en tal estado. Muchos por estos enemigos entienden principalmente los del alma, que le incitaban al pecado, y en este mismo sentido explican los versículos siguientes.

6. Como si dijere: ¿Lejos de mí todo lo que desprecia mis pasiones, y le da fomento á leja de mí todos los afectos terrenos, que me apartan del amor de mi Criador. Porque el Señor misericordioso ha aceptado mi compunción y llanto, perdonando mis pecados, y admitiéndome á la participación de su divina gracia.

7. MS. B. De mio ploro.

8. MS. B. *A su ora.* El Hebreo *וַיִּשְׁמַע*, significa luego al punto; y se expresa punitivamente con el *valde velociter* de la Vulgata. La voz *convertantur*, unos la entienden de la conversión á Dios, que les desea David á sus enemigos, como figura de aquel que dijo desde la cruz: *Perge illis.* Otros por lo mismo que volver las espaldas, pidiendo que huyan luego, los que combatían su salud temporal y espiritual.

9. Los Rabinos, y muchos de los intérpretes modernos son de sentir, que David compuso este Salmo cuando iba huyendo de Saul; y aplican á este el nombre de *Chus*, que significa *ethiopo*, ó negro, por analogía á sus males cotidianos. *Hijo de Jemini*, quiere decir de la tribu de Benjamín. Puede muy bien acomodarse á Saul todo el



2. Domine Deus meus in te speravi: saluum me fac ex omnibus persequentibus me, et libera me.

3. Nequid rapiat ut leo animam meam, dum non est qui redimat, neque qui saluum faciat.

4. Domine Deus meus, si feci iniquitas, si est iniquitas in manibus meis:

5. Si reddidi retribuentibus mihi mala, decida meriti ab inimicis meis inanis.

6. Persequatur inimicus animam meam, et comprehendat, et conculcet in terra vitam meam, et gloriam meam in pulverem deducat.

7. Exurge Domine in ira tua: et exaltare finibus inimicorum meorum.

8. Exurge Domine Deus meus in precepto quod mandasti:

9. Et synergia populorum circumdabit te. El proper hanc in altum regredere:

10. Dominus iudicat populos.

11. Iudica me Domine secundum iustitiam meam, et secundum innocentiam meam super me.

2. Señor Dios mío, en ti esperé: sálvame de todos los que me persiguen, y librame.

3. No sea que alguna vez como león arrebatase mi alma, cuando no haya quien redima, ni quien salve.

4. Señor Dios mío, si yo hice eso, si hay iniquidad en mis manos:

5. Si pagué con mal á los que me lo hacían, caiga con razón bajo mis enemigos sin esperanza.

6. Persiga el enemigo á mi alma, y alcancela, y pisce en la tierra mi vida, y reduzca á polvo mi gloria.

7. Levántate, Señor, en tu ira: y muestra tu grandeza en medio de mis enemigos.

8. Levántate, Señor Dios mío, según precepto que tú ordenaste.

9. Y la multitud de los pueblos te rodeará. Y por amor de esta vuelve tú á lo alto:

10. El Señor juzga los pueblos.

11. Juzgárame, Señor, según mi justicia, y según la inocencia que hoy en mí.

Salmos. Otros dicen, que se habla aquí de Sennacherib, que también era benjamita, el cual maldejo y cargó de injurias á David cuando iba huyendo de Absolón: á tal vez de algún otro cortesano de Sadi, llamado Chus, que habla resumido á David. *Reg. xxv, 10.* Algunos de los Padres antiguos le aplican á Chusai, aquel famoso amigo de David, que se pasó al partido de Absolón, para burlar sus designios, y dar puntual aviso á David de todas sus tramas. Pero S. Jerónimo refuta esta opinión. Por lo que parece más probable la de aquellos que confiesan no saber el motivo, con que David pudo componer este Salmo, ó cual sea su argumento por lo que mira al sentido histórico. El moderno Marini se detiene en probar esto mismo, explicando la palabra *שִׁיבָה* *shibba*, que se lee en el principio del título, en el mismo sentido que se da al *šibba*, que usaban los Griegos cuando no se sabía el autor, ó se ignoraba el argumento. Otros lo entienden de alguna especie de canción vulgar, ó de algún modo de música de aire vago y agradable, á cuya imitación se debía cantar este Salmo; y así trasladan aquella voz hebrea por: *Cantio erratica, ó canción vaga.* San Agustin, cree, que este Salmo se puede entender de la persona de Isacar, y en este sentido el v. 8 contiene una profecía de la conversión de los Gentiles.

1 MS. B. *et H me abrogio.*

2 No arrebató mi persona.

3 En el Hebreo se lee: *Despedazando, y no librando, ó no haya quien me libre; de manera que en la Vulgata falta despedazando, y en el Hebreo no se lee neque qui saluum faciat de la Vulgata, que es una explicación del que redimat.*

4 Eso que me impetia, como es el haber maquinado la muerte de Sadi, ó que el pueblo se le rebelase, como maliciosamente me calumnia. *1 Reg. xxv, 10.*

5 El Hebreo: *Si correspondi mi al que vió en paz conmigo:* Si él mal pagó á los que se me mostraban amigos ó bienhechores: *Si reddidi omnia inimici, aut benefactoribus meis.* Sigue después el Hebreo; y por el contrario no salvé al que me persiguió sin motivo. La conjunción y equivale á *ante bene, ó por el contrario;* y todo el versículo se ha de entender de este modo: *Si volvi mal al que me hizo bien: y por el contrario no salvé al que me persiguió sin motivo.* Lo que ejecutó David con Sadi en varias ocasiones, como se lee en su historia.

6 El Hebreo: *Levántate contra los furiosos de mis enemigos, destruyendo y aboliendo en orgullo, y despreciando en mi favor: tú has ordenado el juicio.* Que es como si dijera: Por ahora en ejecución contra mis enemigos la sentencia de tu ley, la cual no permite, que ninguno sea oprimido injustamente.

7 Según el decreto, que ordenase para que yo fuera rey de todo Israel. *VATICA.* O más bien este verso de David nos presenta la resurrección y triunfo de Jesucristo. Levántate, según el eterno decreto con que estableció resucitar al Hijo, después de haber muerto por la salud de todos los hombres.

8 Puede también explicarse de este modo: En vista de esto acodirán á este santo templo las tribus, para darte la justicia, y manifestar tu augusto nombre.

9 A tu tribunal para hacerme justo, porque vos sois el juez supremo. *Et proper hanc synergiam.* Puede también exponerse, *et proper hoc,* como frase hebrea, el fundamento por el teatro, haciendo alusión á lo que se dice en el segundo miembro del v. 7.

10 En esta hecho, y en la misma rectitud de mi causa; más no por lo que mira al derecho soberano de Dios, á

10. Consumetur nequitia peccatorum, et diriges iustum, scrutans corda et renes, Deus.

11. Iustum adiutorium meum à Domino, qui salvos facit rectos corda.

12. Deus iudex iustus, fortis, et patiens: numquid traheret per singulos dies?

13. Nisi conversi fueritis, gladium suum vibrabit: arcum suum tetendit, et paravit illum.

14. Et in eo paravit vasa mortis, sagittas suas ardentibus effecit.

15. Ecco parturit iniquitatem: concepit dolorem, et peperit iniquitatem.

16. Lacum aperuit, et effudit eum: et incidit in foveam, quam fecit.

17. Converteretur dolor ejus in caput ejus: et in veritatem ipsius iniquitas ejus descendit.

18. Confitebor Domino secundum iustitiam ejus: et psallam nomini Domini altissimi.

10. Se consumirá la malignidad de los peccadores, y encaminará al justo, ó Dios, que escudriña los corazones, y los riñones.

11. Justo es mi auxilio, que viene del Señor, el cual salva á los rectos de corazón.

12. Dios juez justo, fuerte, y sufrido: ¿cómo se enoja cada día?

13. Si vosotros no os convirtierais, vibrará su espada: estocó su arco, y lo preparó.

14. Y en él ha preparado vasos de muerte, ha hecho sus saetas para los que arden.

15. Mira como él parió la iniquidad: concibió dolor, y parió la iniquidad.

16. Hoyo abrió, y cavólo: y cayó en el hoyo, que hizo.

17. Su dolor se volverá contra su cabeza: y sobre su mollera descenderá su iniquidad.

18. Glorificaré al Señor según su justicia, y cantaré al nombre del Señor altísimo.

al rigor de su ley. *Ps. cxix, 3, y cxix, 2.* Así las palabras de este versículo en toda su amplitud solo convienen á Cristo: y á David únicamente, por lo que respecta á su causa con Sadi, que era puto.

1 Acórese; tenga fe; sea ya de una vez; ó como se lee en el Hebreo: *Acórese ahora el mal á los impíos;* esto es, su misma malignidad los acórese, y sea su mayor verdugo; ó en la posura como se halla en la Vulgata.

2 Esto es; los íntimos secretos del alma, y los afectos y movimientos de la voluntad.

3 Justo es el acierto, que implovo del Señor en esta causa, porque él es el que salva á los que con sano corazón le buscan. El Hebreo: *Mi asedio,* me defensa *en Dios.*

4 En el Hebreo falta la palabra *potens*, y así se lee en un sentido contrario: *Dios es justo juez, y un Dios, que se enoja todos los días;* que declarando bastantemente su ira contra los impíos, aunque dilata el castigo de los pecados, no deja por eso de darse por sentido de las ofensas, que en la hacen, y de tener por reos á los que dan fomento á su ira para el día del juicio. *Rom. ii, 5.* Los *xxx, ps. apptu iniquis xxi* *laxaverit ligas,* que no trae ira cada día, conforme con el sentido de la Vulgata; y así se ve, que leyeron en el original *ps. xl ps.* *non,* en vez de *ps. xl, ó ps. Deus,* como S. Jerónimo, y como está ahora puntuado en el Hebreo.

5 MS. A. *Suspirio.*

6 El Hebreo, y la interpretación de S. Isidor. manifiestan, que esto no deba doctarse un sentido negativo, sino afirmativo.

7 El Hebreo: *Si no se convirtiere* de su impiedad Sadi mal perseguir y enemigo.

8 *In eo,* en el arco preparado vaso ó instrumentos de muerte eterna. Ha hecho sus saetas vengadoras con llamas ardientes, para dar el castigo á los pecadores obstinados.

9 *Ardentibus carbonibus effecit sagittas suas;* esto es, *ignitas, encendidas, abrasadoras, ó como trasladan algunas la palabra hebrea* *דלדל*, por razón del 7, que tiene prelio, como *gerundio, ó infinitivo: ad inc flammandum, ad comburendum,* para abrasar á los impíos, que me persiguen; lo cual conviene bien á las armas de Dios, que son sus rayos. Otros comunmente lo exponen de este otro modo: *Dico sus saetas, esto es, tiene dispuestas sus saetas; ardentibus,* esto es, *in ardenter,* contra los que como furor y ardimiento me persiguen.

10 Mira como el hombre *vir de parto* con el mal designio: *conceitio dolor* por el concubinato, y *partu de malitia* con la ejecución. Á la letra se entiende de Sadi, que habiendo concebido un mortal odio contra David, no dejó medio que no intentase para poner en ejecución su mala voluntad; mas quedando, dice el Profeta, burlados, y sin efecto todas sus designios, como lo significa el Hebreo: *Y parió ventura;* *Isai. xxi, 11,* y Dios hará que se conviertan contra él las mismas tramas, que emplea para apoderarse de mi persona, y malarme. Así sucedió al pie de la letra á Sadi; y por lo común sucede lo mismo á todos los impíos, que persiguen de muerte á los inocentes. Véase la historia de Amán en *Esdras vii,* y la de los astréus ó grandes de Babilonia en *Daniel iii, vi y xiv.*

11 MS. S. *Laco abrió.*

12 Se solían hacer hoyos en la guerra ó en la caza y enristros con ramas de árboles, para que cayesen en ellos los hombres ó las bestias. Así el pecador cae en el mismo hoyo, que el alce.

1 Paratim. xxviii, 9. Jerem. xi, 20; xvi, 10; xx, 12. — 6 Job vi, 35. Isai. lxx, 4.



## SALMO VIII.

David en este Salmo engrandece la admirable providencia, que Dios ha usado con el hombre, tanto en su primera creación, como en su resurrección por medio de Jesucristo.

## 1. In finem pro torcularibus, Psalmus David.

2. Domine Dominus noster, quam admirabile est nomen tuum in universa terra! Quoniam elevata est magnificentia tua super cunctos.

3. Ex ore infantium et lactantium perfecisti laudem propter inimicos tuos, ut destruas inimicum et ultorem.

4. Quoniam videbo caelos tuos, opera digitorum tuorum: lunam et stellas, quae tu fundasti.

5. Quid est homo, quod memor es ejus? aut filius hominis, quoniam visitas eum?

6. Minuisti eum paulo minus ab Angelis, gloriæ et honore coronasti eum:

1 En este Salmo trata David de las gracias de que colmó Dios al hombre cuando le creó, y en un sentido profético y más sublime habla del divino Salvador, el cual se aplicó á sí mismo el v. 3, y S. Pablo le aplicó también otros, *1 ad Corintios*, xv, 27, *et ad Hebr.*, ii, 7, 6, 9, como después veremos. Las palabras *pro torcularibus* significan, que se cantaba después de la vendimia en la fiesta de los Tabernáculos, para lo que se compusieron muchos Salmos. Entre los Griegos se celebraban unas fiestas en honor de Baco, llamadas *Leneas*, *deci octo dies*, y las canciones, *ódysses*, porque se cantaban sobre el mismo lugar en que se exprimía el mosto. El Hebreo: Salmo, *cuéntase de David*, dado al maestro de capilla sobre *Haggith*. Algunos toman esta palabra por un instrumento místico, que no conocemos, como el *Neghach* y *Nachtli* en los Salmos antecedentes. Otros derivándola de *Cith*, que quiere decir *Getho*, pretenden que lo compuso David en el triunfo de Goliath *Getho*, ó cuando se refugió en Geth en casa del rey Achis, ó cuando fue trasladada al arca de la casa de Obbedom *Getho*. El Caldeo lo interpreta, *dado al maestro de la capilla sobre Haggith*. Finalmente otros leen en plural *Haggith*, en el mismo sentido que en la Vulgata *pro torcularibus*: ó en las *lxx*, *est laus*.

2 En el Hebreo *יהוה יהוה יהוה* *Yehovah Yehovah Yehovah*: el primero es el nombre propio de Dios; el Adonal significa el soberano dueño de todo, y de ordinario denota al Hijo de Dios hecho hombre, á quien fué dado todo el poder en el cielo y en la tierra. *MATTH.* xxviii, 18.

3 Vas habido puesto el trono de tu majestad en las nubes enarboladas de los siglos. La magnificencia del Señor es solo resplandeciente en la creación del universo; sino también en la redención del hombre por Cristo y su ascensión á los cielos; lo que le trajo la admiración y el amor de todos.

4 Es una hipérbole llena de gracia.

5 El Hebreo: *Fundaste tu fuerza á causa de tus enemigos; para hacer cesar al enemigo y al vengador*; en donde fuerza es toma por gloria; porque el fundamento principal de la gloria es el poder. Y, dice en esta semejanza, te valies de los pequeños, débiles é ignorantes, como de instrumentos de tu gloria, contra las cosas fuertes y dignas de los soberbios y poderosos del mundo. *MATTH.* xi, 25, *et 1 ad Corintios* i, 27, para hacernos emularnos, y para abasur su orgullo. Y *pro vengador*, se entiende un enemigo capital, que corre á la venganza. *Salmos*, xlii, 17. El mismo Jesucristo citó este texto, *MATTH.* xxi, 45, y se lo aplicó cuando hizo su entrada en Jerusalén, en la que los niños y muchachos públicamente se alaban y se confundían con esto á los Phariseos, que la maldaban.

6 Pretend que el director está cortado por exceso de admiración; como si dijera: Al contemplar yo la grandeza de tus obras, no puedo dejar de exclamar asombrado: *¿Qué es el hombre, etc.* Añade la gloria, que habita el de tener en el cielo.

7 Esto puede referirse muy bien al dominio, que dió Dios al hombre sobre las otras criaturas en la primera creación; más por cuanto perdió este dominio por el pecado, se restituyó este perfectamente en Jesucristo segundo Adam, que adquirió para los que son sus fieles hijos el derecho de legítimos herederos, y poseedores del mundo. *ROMANOS*, iv, 3, del cual en esta vida solamente tienen las primicias, más en el cielo llegarán á su perfecta herencia y posesión. *2 Corintios*, xv, 27, *et ad Hebr.* ii, 6. Que esta pertenece á Jesucristo no nos lo deja dudar S. Pablo en este capítulo, que exalta de clar. Este Señor por amor del hombre se dejó ver en este mundo en un estado y condición inferior á la de los Angeles; ó por un breve tiempo: como puede entenderse también la expresión de

Hebr. ii,

7. Et constituit eum super opera manuum suarum.

8. Omnia subiecit sub pedibus ejus,

7. Y lo constituyó sobre las obras de sus manos.

8. Todas las cosas sujetó debajo de sus

pies. Y la de los *lxx*, *ἐπέστη*; esto es, mientras vivió en este mundo, ó mientras padeció y murió, como se puede ver explicado en el citado lugar del Apóstol *1 ad Corintios* ii, 7, y en el *con. ii*, 4, más después fué coronado de honra, y de gloria en su admirable resurrección, y en su ascensión á los cielos. S. Jerónimo tradujo: *Minus eum paulo minus á Deo*; y aunque esta traslación no debía preferirse, ni aun igualarse á la de la Vulgata, ó á la de las *lxx*, con todo eso merece respeto. Pues aunque en Dios no hay tiempo, más de eternidad se puede decir, que hubo tiempo en que fué menor que Dios, cuando el Verbo Eterno se hizo hombre por razón de la humana naturaleza en la que *minor est* Padre. S. Agustín. No queremos decir, que esto de S. Jerónimo del lugar de que tratamos, esté aprobada y reconocida como canónica; sino que admitiendo la palabra *QNTM* diversos sentidos literales, dejando en su lugar la de las *lxx*, citada por S. Pablo, y que sin duda debe preferirse, no por eso se ha de desatender la de S. Jerónimo. En este versículo simplemente se dice: *Minuisti eum paulo minus ab Angelis: gloriæ et honore coronasti eum, etc.* Omnia subiecit sub pedibus ejus, etc. Nada se habla de lo que se leen en S. Pablo: *Non enim Angelis subiecit Deus orbem terrarum*, etc. Y así pudo S. Jerónimo trasladar así la palabra *QNTM*, á Deo; y en el texto de S. Pablo pudo también trasladarse *ab Angelis*, que es otro sentido literal de la misma palabra. Fuera de que las palabras referidas: *Non enim Angelis subiecit Deus orbem terrarum*, etc. no pertenecen á lo que no sigue, sino que son una casual de lo que precede, como puede ver fácilmente todo aquel, que con atención lo leyere. Dice pues el santo Apóstol desde el principio del capítulo: Si es tal la dignidad y excelencia de Jesucristo como queda demostrado, debemos aplicarnos sin duda con la mayor sumisión á escuchar las verdades del Evangelio, si no queremos pecar por un recurso. Porque si le he antes publicado en el monte Sinal por un Ángel, no pudo ser alagado sino después de su total y entero cumplimiento; y por el contrario fueron castigados con el mayor rigor sus transgresores; cómo no lo seremos nosotros, si despreciamos la doctrina del Evangelio en que se nos promete la salud eterna, que comenzó á ser anunciada por el mismo Señor, y fué después confirmada entre nosotros por aquellos, que tuvieron la dicha de oírle por sí mismos, concurriendo Dios á confirmarla con prodigios y señales, y repartiendo liberalmente, y como quisiera los dones de su divino Espíritu? Porque no sujetó Dios á los Angeles el mundo venidero del cual hablamos. En donde se ve, que trata aquí de la Iglesia de Jesucristo, y de la ley de gracia con una tierna relación á la Sinagoga y á la ley escrita, que le había precedido, y que Dios había instruido y gobernado por el ministerio de los Angeles, no ver de que instruye y gobierna la Iglesia por su propio Hijo. Y para confirmar esto añade después: Da también testimonio de esto David, el cual admirando la bondad de Dios que quiso unirse con la naturaleza humana en la persona del Verbo, dice en cierto lugar: *¿Qué es el hombre, que te acuerdas de él, ó el hijo del hombre, á quien benignamente visitas?* *¿Vistele poco, ó por un poco de tiempo, inferior á los Angeles; de gloria y de honor le coronaste, y le pusiste sobre tus obras de tus manos. Y aquel Jesús, que por un poco de tiempo fué hecho inferior á los Angeles, coronado de gloria y de honor por la muerte que padeció, etc.* En donde claramente se ve, que el versículo *non enim subiecit*, etc. pertenece á lo que precede, y no á lo que no sigue; y que así en atención á la diversidad de sentidos de la palabra *QNTM* pudo muy bien S. Jerónimo trasladar en este Salmo á Deo; porque no podían temerse peligrosas consecuencias, sin embargo de leerse *ab Angelis* en S. Pablo, en donde es más propio para unir el discurso. Mas quiero un añadir otra reflexión. Supongamos que aun los *lxx*, y S. Pablo citándolos, hubieran trasladado á Deo, y no *ab Angelis*, ¿qualifícaríamos de error esta traslación, y no quedaría camino, ni requisito para salvarla? No me parece, que pueda sucedir á esta interpretación alguna, que jure sin preocupación. Cólquemos lo que aquí dice S. Pablo: *Minuisti eum paulo minus ab Angelis, etc.* *Non enim Angelis subiecit Deus orbem terrarum, etc.* *Et adorasti eum omnes Angeli, etc.* *7. Et ad Angelos quidem dicit: Qui fecit Angelis tuos spiritus et ministros tuos flammam ignis, etc.* *8. ad filium natum á Thronis tuas, Deus, in sæculum sæculi, etc.* *13. ad quem autem Angelorum dicit aliquando: Sede á dextris meis quoad usque ponam inimicos tuos scabellum pedum tuorum?* Y halláremos, que de ninguna modo conviene uno con otro, antes parecen dos cosas contrarias; y por consiguiente, que es necesario dar lugar á todas estas expresiones del capítulo primero, para que cada cosa quede en su lugar, y entender, que la dignidad de Dios, que recibió Inmortalidad de su Padre por la unión de la naturaleza humana á la persona del Verbo, lo hace infinitamente superior á los Angeles. En vista pues de esto, quedó inconveniente hay en admitir, que S. Jerónimo trasladó la voz *QNTM* conforme al sentido en que habla S. Pablo en el primer capítulo á los Hebreos, por creer que el Profeta anuncia aquí al Verbo Eterno encarnado, ó hecho hombre, pero hombre superior á los Angeles por razón de la unión hipostática? No lo hay por cierto; así como tampoco lo hay en creer, que S. Pablo citó en este mismo lugar según la traslación de los *lxx*, *ἐπὶ ἄγγέλων*, para hacer ver que el que se dejó ver inferior á los Angeles por un poco de tiempo, esto es, el tiempo de su muerte y pasión, ó en atención precisamente á la naturaleza humana que tomó, como exponen otros; fué sublimado por esta misma pasión á la mayor gloria, y á la posesión de un eterno reino, que le dió su Padre. Pero debe advertirse, que en este lugar de S. Pablo es necesaria esta precisión, para que corresponda bien á lo que dice en el cap. i, más como no lo sea en el versículo de este Salmo, pudo muy bien S. Jerónimo, aunque con mayor libertad, trasladar, á Deo, lo que en los *lxx*, se tradujo *ἐπὶ ἄγγέλων*. Lo que se ha dicho contra algunos críticos modernos, y en honor del glorioso Padre S. Jerónimo, á quien nosotros con la Iglesia Católica siempre veneraremos como Doctor Máximo, enviado de Dios para interpretar las santas Escrituras.

Genes. i, 26. 1 Corintios, xv, 26. Ezech. i, 22.

A. T. T. III.



oves et hoves univertas: insuper et pecora campi;

9. Volucres caeli, et pisces maris, qui perambulanti semitas maris.

10. Domine Dominus noster, quam admirabile est nomen tuum in universa terra!

### SALMO IX.

Salmo encarástico, en que David se muestra agradecido al Señor por haberle librado de un mundo singular de sus enemigos, que sin duda fueron los Philisteos, y especialmente Goliath.

1. In finem, pro occultis filii, Psalmus David.

2. Confitebor tibi Domine in toto corde meo: narrabo omnia mirabilia tua.

3. Me alegraré, et exultabo in te: psallam nomini tuo Altissime.

4. En convertendo inimicum meum retrorsum: infirmabuntur, et peribunt a facie tua.

5. Quoniam fecisti iudicium meum et causam meam: sedisti super thronum, qui iudicas iustitiam.

6. Increpasti gentes, et perit impius: nomen eorum delesti in aeternum, et in saeculum saeculi.

7. Inimici defecerunt framae in finem: et civitates eorum destruxisti.

8. Confitebor tibi Domine in toto corde meo: narrabo omnia mirabilia tua.

9. Me alegraré, et exultabo in te: psallam nomini tuo Altissime.

10. En convertendo inimicum meum retrorsum: infirmabuntur, et peribunt a facie tua.

11. Quoniam fecisti iudicium meum et causam meam: sedisti super thronum, qui iudicas iustitiam.

12. Increpasti gentes, et perit impius: nomen eorum delesti in aeternum, et in saeculum saeculi.

13. Inimici defecerunt framae in finem: et civitates eorum destruxisti.

14. Confitebor tibi Domine in toto corde meo: narrabo omnia mirabilia tua.

15. Me alegraré, et exultabo in te: psallam nomini tuo Altissime.

16. En convertendo inimicum meum retrorsum: infirmabuntur, et peribunt a facie tua.

17. Quoniam fecisti iudicium meum et causam meam: sedisti super thronum, qui iudicas iustitiam.

18. Increpasti gentes, et perit impius: nomen eorum delesti in aeternum, et in saeculum saeculi.

19. Inimici defecerunt framae in finem: et civitates eorum destruxisti.

20. Confitebor tibi Domine in toto corde meo: narrabo omnia mirabilia tua.

21. Me alegraré, et exultabo in te: psallam nomini tuo Altissime.

22. En convertendo inimicum meum retrorsum: infirmabuntur, et peribunt a facie tua.

23. Quoniam fecisti iudicium meum et causam meam: sedisti super thronum, qui iudicas iustitiam.

24. Increpasti gentes, et perit impius: nomen eorum delesti in aeternum, et in saeculum saeculi.

25. Inimici defecerunt framae in finem: et civitates eorum destruxisti.

26. Confitebor tibi Domine in toto corde meo: narrabo omnia mirabilia tua.

27. Me alegraré, et exultabo in te: psallam nomini tuo Altissime.

28. En convertendo inimicum meum retrorsum: infirmabuntur, et peribunt a facie tua.

29. Quoniam fecisti iudicium meum et causam meam: sedisti super thronum, qui iudicas iustitiam.

30. Increpasti gentes, et perit impius: nomen eorum delesti in aeternum, et in saeculum saeculi.

31. Inimici defecerunt framae in finem: et civitates eorum destruxisti.

32. Confitebor tibi Domine in toto corde meo: narrabo omnia mirabilia tua.

33. Me alegraré, et exultabo in te: psallam nomini tuo Altissime.

34. En convertendo inimicum meum retrorsum: infirmabuntur, et peribunt a facie tua.

35. Quoniam fecisti iudicium meum et causam meam: sedisti super thronum, qui iudicas iustitiam.

36. Increpasti gentes, et perit impius: nomen eorum delesti in aeternum, et in saeculum saeculi.

37. Inimici defecerunt framae in finem: et civitates eorum destruxisti.

38. Confitebor tibi Domine in toto corde meo: narrabo omnia mirabilia tua.

39. Me alegraré, et exultabo in te: psallam nomini tuo Altissime.

40. En convertendo inimicum meum retrorsum: infirmabuntur, et peribunt a facie tua.

41. Quoniam fecisti iudicium meum et causam meam: sedisti super thronum, qui iudicas iustitiam.

42. Increpasti gentes, et perit impius: nomen eorum delesti in aeternum, et in saeculum saeculi.

43. Inimici defecerunt framae in finem: et civitates eorum destruxisti.

44. Confitebor tibi Domine in toto corde meo: narrabo omnia mirabilia tua.

45. Me alegraré, et exultabo in te: psallam nomini tuo Altissime.

46. En convertendo inimicum meum retrorsum: infirmabuntur, et peribunt a facie tua.

47. Quoniam fecisti iudicium meum et causam meam: sedisti super thronum, qui iudicas iustitiam.

48. Increpasti gentes, et perit impius: nomen eorum delesti in aeternum, et in saeculum saeculi.

49. Inimici defecerunt framae in finem: et civitates eorum destruxisti.

50. Confitebor tibi Domine in toto corde meo: narrabo omnia mirabilia tua.

51. Me alegraré, et exultabo in te: psallam nomini tuo Altissime.

52. En convertendo inimicum meum retrorsum: infirmabuntur, et peribunt a facie tua.

53. Quoniam fecisti iudicium meum et causam meam: sedisti super thronum, qui iudicas iustitiam.

54. Increpasti gentes, et perit impius: nomen eorum delesti in aeternum, et in saeculum saeculi.

55. Inimici defecerunt framae in finem: et civitates eorum destruxisti.

56. Confitebor tibi Domine in toto corde meo: narrabo omnia mirabilia tua.

57. Me alegraré, et exultabo in te: psallam nomini tuo Altissime.

58. En convertendo inimicum meum retrorsum: infirmabuntur, et peribunt a facie tua.

59. Quoniam fecisti iudicium meum et causam meam: sedisti super thronum, qui iudicas iustitiam.

60. Increpasti gentes, et perit impius: nomen eorum delesti in aeternum, et in saeculum saeculi.

61. Inimici defecerunt framae in finem: et civitates eorum destruxisti.

62. Confitebor tibi Domine in toto corde meo: narrabo omnia mirabilia tua.

63. Me alegraré, et exultabo in te: psallam nomini tuo Altissime.

Perit memoria eorum cum sonitu: 8. El Dominus in aeternum permanet.

Paravit in iudicio thronum suum: 9. El ipso iudicabit orbem terrarum in aequitate, iudicabit populos in iustitia.

10. Et factus est Dominus refugium pauperum: adiutor in opportunitatibus, in tribulatione.

11. El sperent in te qui noverunt nomen tuum: quoniam non dereliquisti quarentes te Domine.

12. Psallite Domino, qui habitat in Sion: annuntiate inter gentes studia ejus:

13. Quoniam requirens sanguinem eorum recordatus est: non est oblitus clamorem pauperum.

14. Miserere mei Domine: vide humilitatem meam de inimicis meis.

15. Qui exaltas me de portis mortis, ut annuntiem omnes laudationes tuas in portis filiae Sion.

16. Exultabo in salutari tuo: infixae sunt gentes in interitum, quem fecerunt.

17. In laqueo isto, quem absconderunt, comprehensus est pes eorum.

18. Cognoscetur Dominus iudicia faciens: in operibus manuum suarum comprehensus est peccator.

19. Convertuntur peccatores in infernum, omnes gentes que obliviscuntur Deum.

20. Quoniam non in finem oblivio erit pauperis: patientia pauperum non peribit in finem.

21. Perit memoria eorum cum sonitu: 8. El Dominus in aeternum permanet.

Paravit in iudicio thronum suum: 9. El ipso iudicabit orbem terrarum in aequitate, iudicabit populos in iustitia.

10. Et factus est Dominus refugium pauperum: adiutor in opportunitatibus, in tribulatione.

11. El sperent in te qui noverunt nomen tuum: quoniam non dereliquisti quarentes te Domine.

12. Psallite Domino, qui habitat in Sion: annuntiate inter gentes studia ejus:

13. Quoniam requirens sanguinem eorum recordatus est: non est oblitus clamorem pauperum.

14. Miserere mei Domine: vide humilitatem meam de inimicis meis.

15. Qui exaltas me de portis mortis, ut annuntiem omnes laudationes tuas in portis filiae Sion.

16. Exultabo in salutari tuo: infixae sunt gentes in interitum, quem fecerunt.

17. In laqueo isto, quem absconderunt, comprehensus est pes eorum.

18. Cognoscetur Dominus iudicia faciens: in operibus manuum suarum comprehensus est peccator.

19. Convertuntur peccatores in infernum, omnes gentes que obliviscuntur Deum.

20. Quoniam non in finem oblivio erit pauperis: patientia pauperum non peribit in finem.

21. Perit memoria eorum cum sonitu: 8. El Dominus in aeternum permanet.

Paravit in iudicio thronum suum: 9. El ipso iudicabit orbem terrarum in aequitate, iudicabit populos in iustitia.

10. Et factus est Dominus refugium pauperum: adiutor in opportunitatibus, in tribulatione.

11. El sperent in te qui noverunt nomen tuum: quoniam non dereliquisti quarentes te Domine.

12. Psallite Domino, qui habitat in Sion: annuntiate inter gentes studia ejus:

13. Quoniam requirens sanguinem eorum recordatus est: non est oblitus clamorem pauperum.

14. Miserere mei Domine: vide humilitatem meam de inimicis meis.

15. Qui exaltas me de portis mortis, ut annuntiem omnes laudationes tuas in portis filiae Sion.

Perit memoria eorum cum sonitu: 8. El Dominus in aeternum permanet.

Paravit in iudicio thronum suum: 9. El ipso iudicabit orbem terrarum in aequitate, iudicabit populos in iustitia.

10. Et factus est Dominus refugium pauperum: adiutor in opportunitatibus, in tribulatione.

11. El sperent in te qui noverunt nomen tuum: quoniam non dereliquisti quarentes te Domine.

12. Psallite Domino, qui habitat in Sion: annuntiate inter gentes studia ejus:

13. Quoniam requirens sanguinem eorum recordatus est: non est oblitus clamorem pauperum.

14. Miserere mei Domine: vide humilitatem meam de inimicis meis.

15. Qui exaltas me de portis mortis, ut annuntiem omnes laudationes tuas in portis filiae Sion.

16. Exultabo in salutari tuo: infixae sunt gentes in interitum, quem fecerunt.

17. In laqueo isto, quem absconderunt, comprehensus est pes eorum.

18. Cognoscetur Dominus iudicia faciens: in operibus manuum suarum comprehensus est peccator.

19. Convertuntur peccatores in infernum, omnes gentes que obliviscuntur Deum.

20. Quoniam non in finem oblivio erit pauperis: patientia pauperum non peribit in finem.

21. Perit memoria eorum cum sonitu: 8. El Dominus in aeternum permanet.

Paravit in iudicio thronum suum: 9. El ipso iudicabit orbem terrarum in aequitate, iudicabit populos in iustitia.

10. Et factus est Dominus refugium pauperum: adiutor in opportunitatibus, in tribulatione.

11. El sperent in te qui noverunt nomen tuum: quoniam non dereliquisti quarentes te Domine.

12. Psallite Domino, qui habitat in Sion: annuntiate inter gentes studia ejus:

13. Quoniam requirens sanguinem eorum recordatus est: non est oblitus clamorem pauperum.

14. Miserere mei Domine: vide humilitatem meam de inimicis meis.

15. Qui exaltas me de portis mortis, ut annuntiem omnes laudationes tuas in portis filiae Sion.

16. Exultabo in salutari tuo: infixae sunt gentes in interitum, quem fecerunt.

17. In laqueo isto, quem absconderunt, comprehensus est pes eorum.

18. Cognoscetur Dominus iudicia faciens: in operibus manuum suarum comprehensus est peccator.

19. Convertuntur peccatores in infernum, omnes gentes que obliviscuntur Deum.

20. Quoniam non in finem oblivio erit pauperis: patientia pauperum non peribit in finem.

21. Perit memoria eorum cum sonitu: 8. El Dominus in aeternum permanet.

Paravit in iudicio thronum suum: 9. El ipso iudicabit orbem terrarum in aequitate, iudicabit populos in iustitia.

10. Et factus est Dominus refugium pauperum: adiutor in opportunitatibus, in tribulatione.

11. El sperent in te qui noverunt nomen tuum: quoniam non dereliquisti quarentes te Domine.

12. Psallite Domino, qui habitat in Sion: annuntiate inter gentes studia ejus:

13. Quoniam requirens sanguinem eorum recordatus est: non est oblitus clamorem pauperum.

14. Miserere mei Domine: vide humilitatem meam de inimicis meis.

15. Qui exaltas me de portis mortis, ut annuntiem omnes laudationes tuas in portis filiae Sion.







17. *Desiderium pauperum exaudivit Dominus; preparationem cordis eorum audivit aures tua.*

18. *Judicare pupillo et humili, ut non apponat ultra magnificari se homo super terram.*

17. Oyó el Señor el deseo de los pobres<sup>1</sup>; tu oreja oyó la preparación de su corazón.

18. Para hacer justicia al pupilo y al humilde, para que el hombre no pretenda engrandecerse<sup>2</sup> más sobre la tierra.

## SALMO X.

David en este Salmo, consagrándolo al Señor justo defensor de la inocencia, y severo juez de los que violentamente la persiguen, pone en el todo su confianza contra el temor que le podían causar los artificios de sus enemigos.

1. *In Anem, Psalmus David.*

9. *Para el fin<sup>1</sup>, Salmo de David.*

2. *In Domino confido: quomodo dictis animas meae: Transmiga in noctem sicut passer?*

3. *Quoniam ecce peccatores intenderunt arcum<sup>2</sup>, paraverunt sagittas suas in pluribus, ut sagittent in obscuro rectos corde.*

4. *Quoniam que perfecti, destruxerunt: justus autem: quid fecit?*

5. *Domine in templo sancto tuo, Dominus in caelo sedes ejus.*

2. En el Señor confío: ¿porqué decís á mi alma: Pásate al monte como pájaro?

3. Pues he aquí que los pecadores entesaron arco<sup>2</sup>, prepararon sus saetas en la aljaba, para asaclear en obscuridad á los rectos de corazón.

4. Por cuanto han destruido lo que tú acabaste: Mas el justo ¿qué ha hecho?

5. El Señor está en su templo santo<sup>3</sup>, el Señor tiene su trono en el cielo:

nará para siempre, y su reino será eterno; lo que principalmente se entiende del reino de Jesucristo, cuando traspasarán los fieles muerto el Anticristo; y los infieles que siguieren á este maligno, serán excluidos de la verdadera tierra de promisión, que es la tierra del Señor.

1 El Hebreo: *Tú dispones su corazón; y tienes atento tu oreja*; esto es, tú les das fuerza y gracia para que sufran estos insultos: ó tú les inspiras afectuosos ruegos, con que te invocan y acuden á ti buscando tu socorro, y con que inclinan tu misericordia para que les atiendas. Los santos Padres en el sentido místico de este Salmo, describen el grande respeto de la naturaleza humana, refrendada por la muerte de Jesucristo, y por ella libre de los pecados visibles é invisibles, que la tenían esclava, y sepultada en el error y en la corrupción.

2 MS. A. *de punga á grandarse*. Para que no se glorie de su poder, del cual ha abusado en perjuicio del inocente.

3 MS. B. *Como of. El Hebreo: Al vencedor de David*; esto es, Salmo de David dado al maestro de capilla, para que lo pudiese en mérito como queda explicado: y no diciéndose así era, probablemente se debe entender el principal de todos que era Asaph. *1 Paralipéas*, xvi, 47. Se cree que David compuso este Salmo, cuando experimente las cruces persecuciones, que tuvo que sufrir de Saúl.

4 Unos creen que David habla aquí á algunos cortesanos de Saúl, que por medio de estas palabras congoñosas y lusingeras intentaban alejarle del territorio de Judá, para sacar á Saúl del cuidado y resaca que le causaba su conciencia. *1 Regum* xxvi, 19. Otros le toman como un vi consejo de sus mismos amigos, con que le persuadían, que se retirase á sus rocas y grutas ordinarias, y no se acercase á la Judá. Y en este sentido puede traducirse el Hebreo: *¿Porqué me aconsejáis y decís: Huye, escóndete en tus montes como un pajarillo?*

5 Como el dijeran: El peligro en que te ves es extremo, si aquí lo detienes, no escaparás de los que acechan en la vida, pues lo tienen tomado todos los países, y han destruido con sus calumnias todo el mérito de tus hazañas. Menos bien vemos que está inocente, y que en todo te has portado con la mayor rectitud y celo, mas lo que te conviene ahora es, huir y poner en salvo tu vida. En los lxx: en vez de *in obscuro* se lee *in emergenti*, como el dijéramos, *en la obscura luna*, ó *cuando no alumbraba la luna*, y en lo mas obscuro de la noche. Otros quieren que sean palabras de David estas últimas, y que comienza á responder á los que le aconsejaban que huyese. Mas si el justo no ha hecho más ninguno, ¿porqué ha de temer? En el Hebreo se lee de este modo: *Cuando los enemigos están arruinados, ¿qué hará el justo?* Y supuesto que por la malicia de los malos está arruinado todo el Estado, que debe fundarse sobre la piedad y la justicia; y las leyes que tú has hecho, no se cumplen ni ejecutan, ¿qué podrá hacer en medio de ellos un hombre justo cual tú eres? Huye pues, y abandona una ciudad tan corrupta. La palabra *הוֹרֵם* *reus*, se traduce *leges* por S. Jerónimo, que leyó: *Leges dissipatae sunt*; *Están enervadas las leyes*. SYMACO traduce *in pectus mactabimus*, *por cuanto han destruido lo establecido*.

6 Aquí comienza la respuesta de David.

\* Hebrae, n, 20.

Oculi ejus in pauperem respiciunt: palpebrae ejus interrogant filios hominum.

6. *Dominus interrogat justum et impium: qui autem diligit iniquitatem, odit animam suam.*

7. *Pluet super peccatores laqueos<sup>1</sup>, ignis, et sulphur, et spiritus procellarum, pars calicis eorum.*

8. *Quoniam justus Dominus et justitias dilexit: aequitatem vidit vultus ejus.*

Sus ojos miran al pobre: sus párpados<sup>1</sup> preguntan á los hijos de los hombres.

6. El Señor pregunta al justo y al impio: mas aquel que ama la iniquidad, aborrece su alma<sup>2</sup>.

7. Lloverá sobre los pecadores lazos<sup>3</sup>, fuego, y azufre, y viento tempestuoso, es la porción del caliz de ellos<sup>4</sup>.

8. Porque justo es el Señor, y ha amado la justicia: su rostro ha mirado la equidad<sup>5</sup>.

## SALMO XI.

David, exponiendo al Señor las maldades de sus enemigos, pide á Dios le libre de ellos á él y á todos los que le sirven. Lo cual anuncia que el Señor salvará y establecerá su Iglesia, haciendo que sus mismos perseguidores contribuyesen á su mayor exaltación y gloria.

1. *In Anem pro octava, Psalmus David.*

1. *Para el fin para la octava<sup>1</sup>, Salmo de David.*

2. *Salvum me fac Domine, quoniam defecit sanctus: quoniam diminuta sunt veritates á filiis hominum.*

3. *Vana locuti sunt unusquisque ad proximum suum: labia dolosa, in corde at corde locuti sunt.*

4. *Disperdat Dominus universa labia dolosa, et linguam magniloquam.*

5. *Qui dixerunt: Linguam nostram magnificabimus, labia nostra á nobis sunt, quis noster Dominus est?*

6. *Propter miseriam isopum, et gemitum pauperum nunc exurgam, dicit Dominus.*

2. Sálvame Señor, porque faltó santo: porque has venido á menos las verdades entre los hijos de los hombres<sup>1</sup>.

3. Cada uno de ellos ha hablado cosas vanas á su prójimo: labios engañosos han hablado con corazón doble<sup>2</sup>.

4. Destruya el Señor todos los labios engañosos, y la lengua que habla arrogancias.

5. Los que dijeron: Linguam nostram magnificabimus, nuestros labios de nosotros son, ¿quién es Señor nuestro?

6. Por la miseria de los desvalidos, y el gemitido de los pobres ahora me levantaré, dice el Señor<sup>3</sup>.

1 Modo de hablar, tomado de los que para mirar fíjamente alguna cosa, recogen los párpados, ó cierran un ojo.

2 En el Hebreo se lee de este modo: *El Señor prueba al justo y al impio, y su alma aborrece al que ama la iniquidad*; esto es, aborrece de todo corazón.

3 MS. B. *Pluvor*. Como en la destrucción de Sodoma. *Genes*, xix, 24. Unos trasladan la palabra hebrea *צִדִּיק*, *justus*, derivada de *צִד*. Otros quieren que el *צִד* sea radical por *צִד*. *Pechus* en singular: *carbo*, *brax*, en lugar de *carbones*, *brax*, *ascus*; *adpax* según el Chaldeo: y que todo esto sirve para significar en general los espantosos juicios, que suele Dios querer con los malos.

4 Sentencia tomada de los convites, en que á cada uno estaba señalada su porción de comida y de bebida. *Psalm*, xv, 5, et *xxvii*, 9.

5 Dios siempre mira con semblante favorable y benigno á aquel que ama la equidad, y abraza la justicia.

6 El Hebreo: *Al vencedor sobre echinath*, *Salmo de David*; esto es, Salmo de David dado al maestro de capilla para la octava. Véase el *Salmo*, vi.

7 MS. B. *Las fidelidades, imminuta sunt*, pueden también trasladarse, *han sido alteradas por los hijos de los hombres*, de manera que no se encuentra entre ellos sinceridad, ni en la doctrina, ni en las costumbres, ni en la administración de justicia. Y por eso apenas se encuentra un hombre justo sobre la tierra.

8 MS. B. *Engum de lameses*. *Frax*. Labrios de alisamientos. El Hebreo: *Mentira hablarán cada uno á su compañero: con labio y lisos en corazón y corazón hablarán*. Es un idiomático hebreo muy elegante, en *coram* y *coram*, para significar la doblez con que se dice una cosa, y se siente otra. Puede también trasladarse: *Sus labios son engañosos, han hablado con corazón y corazón*.

9 MS. A. *Grandesoremus*. El Hebreo: *Daremus fueras á nuestra lengua, á por nuestra lengua profereremus*; esto es, con nuestras palabras artífices nos haremos lugar en todos partes. Nadie nos lo podrá impedir; porque nadie tiene poder sobre ella sino nosotros mismos. Tal es la arrogancia de los herejes contra la Iglesia.

10 Para quitar la opresión de los desvalidos, y por el gemitido de los pobres que claman en el seno de Abraham, en los días de la gracia me levantaré para librarlos, y curaré á mi hijo Unigénito.



Ponam in salutari: fiducialiter agam in eo.

7. «Eloquia Domini, eloquia casta: argutam igne examinatum, probatum terrore, purgatum scotiplum.

8. Tu Domine servabis nos: et custodias nos a generatione una in eternum.

9. In circuitu impium ambulans: secundum altitudinem usum multiplicasti filios hominum.

Ponderosus in salvo: en esto yo obraré confundimento.

7. Las palabras del Señor, palabras puras: plata ensayada al fuego, purificada en la tierra, y refinada siete veces.

8. Tú Señor nos salvarás: y nos guardarás de esta generación para siempre.

9. Los impíos andan al rededor: según tu altura multiplicaste los hijos de los hombres.

## SALMO XII.

David hecho de escudero por la firme esperanza, que halla en la divina misericordia, pide al Señor que le libre de la violencia de sus enemigos, de quienes se ve laraz y pertinazmente perseguido.

### 1. In finem, Psalmus David.

Usquequo Domine oblivisceris me in finem? Usquequo avertis faciem tuam a me?

2. Quando ponam consilia in animam meam, dolorem in corde meo per diem?

3. Usquequo exalabitur inimicus meus super me?

4. Respice, et exaudi me Domine Deus meus.

5. Illumina oculos meos ne unquam obdormiam in morte.

6. Ne quando dicat inimicus meus: Prevaleui adversus eum.

### 1. Para el fin, Salmo de David.

¿Hasta cuándo Señor me olvidarás para siempre? ¿Hasta cuándo apartas de mí tu rostro?

2. ¿Por cuánto tiempo echaré trazas en mi alma, con dolor todo el día en mi corazón?

3. ¿Hasta cuándo será ensalzado mi enemigo sobre mí?

4. Mirame, y oyme Señor Dios mío,

5. Ilumina mis ojos para que yo nunca me duerma en la muerte.

6. No sea que alguna vez diga mi enemigo: He prevalecido contra él.

1 Esta fuerza parece que tiene la expresión de los LXX: *respondentes in eum, obrare libere in eo, et* sin que nadie pueda resistirle para salvarlo. El Hebreo admite otros sentidos: *Pondré en salvo al que el impío, en lazo, pretende hacer caer en sus lazos; o a aquel contra quien habla con desdoro, o contra quien de burlados: o también, por mas que el impío dé insultos contra él.*

2 En el crisol, que es hecho de tierra. S. Jerónimo traduce: *separata de la tierra ferrum. En crisol de tierra.* Las palabras del Señor y sus promesas son infalibles, su doctrina y su ley santa, su Evangelio puro y acendrado, como la plata muy limpia y refinada.

3 Malla, y de estos hombres traidores.

4 Otros: Vos por una profunda y admirable providencia vuestra queréis, que se multipliquen los hijos de Adam sobre la tierra, para atender a todos, hacer buenos, fieren malos, y a todos sus acciones. El Hebreo: *Quanto andan los impíos, cuando es ensalzada la vilicia de los hijos de los hombres; esto es, reina por Proverb. xxviii, 12, 16, et xxxi, 7, lo cual convenia muy bien a los ministros de S. Agustín, que eran por estos impíos, que andan como en círculo, y se multiplican en extremo, a los heréticos, que dando de error en error, nunca vienen con el centro, porque jamás entran en el camino de la verdad.*

5 El Hebreo: *Al vencedor, Salmo de David, como queda ya explicado.* Algunos refieren este Salmo a los tiranos de la persecución de S. Agustín: otros a la rebelión de Abaeloim: y otros al castigo de Babilonia. Todo hombre justo, estimulado de un ardiente deseo de salir de las prisiones de este mundo engañoso, puede aplicarse a esta idea mas elevada.

6 Debes advertir, que estas expresiones que aquí se leen, solamente tienen fuerza deprecatoria, y equivalen a estas otras: *No me olvides, ni apartes de mí tu rostro. No percas, te lo suplico, te lo ruego, te lo imploro.*

7 *Ponere consilia in animam, exprime el estado de perplejidad, en que se halla el que no está cierto de alguna cosa.*

8 Para que no me coja descuidado el sueño de la eterna muerte, ni perezca sin remedio, como aquel que del sueño pasa inmediatamente a la muerte. — S. Jerónimo, *Fuclit.*

a Proverb. xxi, 5.

Qui tribulavit me, exultabit in motu suo: Ego autem in misericordia tua speravi.

Exultabit cor meum in salutari tuo: cantabo Domino qui dedit mihi: et psallam nomini Domini altissimi.

Los que me atribulan, se regocijarán en yo fuere como vido: 6. Mes yo en tu misericordia esperé.

Se regocijará mi corazón en tu salud: cantaré al Señor que me dió bienes: y alabaré saltem al nombre del Señor altísimo.

## SALMO XIII.

David despues de estar al vivo la general corrupción y extrema impiedad, que reinaba en el mundo, y la cruel persecucion que ejerce este contra los justos, fatima el terrible juicio de Dios a los mundanos, y consueja protestando la venida del Mesias, para salvar a su pueblo.

### 1. In finem, Psalmus David.

Dixit insipiens in corde suo: Non est Deus.

Corrupti sunt, et abominabiles facti sunt in studiis suis: non est qui faciat bonum, non est usque ad unum.

2. Dominus de coelo prospexit super filios hominum, ut videat si est intelligens, aut requirere Deum.

### 1. Para el fin, Salmo de David.

Dijo el necio en su corazón: No hay Dios.

Se han corrompido, y abominables se han hecho en sus deseos: no hay quien haga bien, no hay ni siquiera uno.

2. El Señor desde el cielo miró sobre los hijos de los hombres, para ver si hay quien tenga inteligencia, o quien busque a Dios.

1 De vuestra gracia: si logren derribarme, por no acudir vos a mi defensa.

2 S. Agustín: *En Cristo, que es la verdadera salud, y el Salvador, y de donde nos viene a nosotros toda la salud.*

3 El Hebreo: *Porque me retribuyó: premié mi inocencia en esta causa: me dió la recompensa de mi trabajo, paciencia y esperanza. No se los alí: *Et psallam nomini tuo, Altissimo, como se lee en el Psal. xii, 2.**

4 El hombre sensual y profano, aquel que por la maldad de su corazón va disterrando, cuanto le es posible, las lomas naturales del conocimiento, y de la conciencia acerca de Dios, de su providencia, de su ley y de sus juicios, para entregarse desenfrenadamente a todo lo malo, llega a dudar de Dios, en su entendimiento lleno de tinieblas, y en su voluntad perversa y rebelde no omite medio, para huir en su interior este pensamiento: y aunque el ateísmo no puede hallar jamás un perfecto y perpetuo asenso en el corazón del hombre, esto no obstante, en aquel estado de impiedad viene a abandonar el temor de Dios, como si estuviera de ello ciertamente persuadido. Rom. i, 21, 28, et I Cor. xv, 34, de tal manera que su impiedad le inclina efectivamente a dudar, que no hubiera un Dios vengador de sus graves delitos. S. Agustín.

5 S. Jerónimo traduce: *abominabiles facti sunt studiosi; esto es, de propósito hacen estado de ser malos, y de parecerlo.*

6 Estas palabras no se leen aquí en el Hebreo, sino solamente en el v. 3, y se explican de diversos modos. Unos creen que se habla en rigor de los ateístas, de los cuales ciertamente no hay ninguno que sea bueno; otros, que no hay uno que pueda hacer lo bueno por sí mismo sin la gracia de Dios; y otros finalmente, que no hay hombre que siempre y en todo sea bueno, de manera que no peque a lo menos venialmente. S. Agustín explica el texto *neque ad eum, hasta a Jesucristo, admitiendo al mismo tiempo la exposición del Apóstol a I Cor. xv, 12, y dando a entender, que ninguno puede poseer la verdadera justicia sin la fe en Jesucristo, y sin el conocimiento de un solo y verdadero Dios. Sus palabras son las siguientes: *Utrum ad eum, vel cum ipso non potest intelligi, ut nullus hominum intelligatur; donde se ve que admite el sentido del Apóstol: *vel prater unum, ut accipiantur Dominus Christus.* Y sigue despues explicando estos dos sentidos: *Cuando decimos: *Neque ad eum, hasta la mar; d la verdad no inclinamos la mar. Y este es el mejor sentido, para que se entienda que ninguno hizo el bien hasta Cristo; porque ningún hombre puede hacer lo bueno, si él mismo no lo muestra. En lo que manifiesta, que no se puede dar la verdadera justicia sin la fe en Jesucristo. Y concluye por último: *Et tandem ex veritate illius, que hasta que uno conozca a Dios, no puede hacer lo bueno; porque nadie hace bien sin el conocimiento del verdadero Dios. MATTEI censura con demasiada libertad esta exposición de S. Agustín; y poco despues con poca crítica, y faltando al respeto y moderación debida, atribuye al Cristianismo la opinión, de que ni aun María Santísima quedó exenta de aquel horrible, *neque ad eum, haciéndolo decir, que con los Apóstoles en la pasión del Salvador nació en parte de fe. La homilia sobre el Salmo xii, que cita Mattei, y en que se lee dicha opinión, es curiosa, y está puesta entre las obras, que sin ser del santo, por acreditadas, lo fueron atribuidas; y es de aquellas, que sin necesidad de mucho examen, dan de luego a luego muestras claras de ser supuestas y bastadas. Vase lo que docemente advierte el P. Montfaucon en la nota, que se lee a la frente de dicha homilia.******

7 Que tenga a Dios, y a su servicio y gloria por fin de sus acciones: que procure adquirir un verdadero y vivo conocimiento suyo, y mantenerse en su gracia; y llegar por último a una perfecta unión con él. Act. xvi, 27.



3. Omnes declinaverunt, simul inutiles facti sunt: non est qui faciat bonum, non est usque ad unum.

Sopulchrum patens est guttur eorum: lingua sua dolose agebant, venenum aspidum sub labiis eorum.

Quorum est maledictio et amaritudo plenum est: veloces pedes eorum ad effundendum sanguinem.

Contritio et infelicitas in via eorum, et viam pacis non cognoverunt: non est timor Dei ante oculos eorum.

4. Nonne cognoscent omnes qui operantur iniquitatem, qui devorant plebem meatu sicut escam panis?

5. Dominum non invocaverunt, illic tropicaverunt timore, ubi non erat timor.

6. Quoniam Dominus in generalione justa est, consilium inopis confudisti: quoniam Dominus ipse iustus est.

7. Quis dabit ex Sion salutare Israel? cum evertit Dominus caputivatem plebis suae, exultabit Jacob, et latibit Israel.

3. Todos se desviaron, se hicieron á una: inútiles: no hay quien haga bien, no hay ni siquiera uno.

Sopulcro abierto es la garganta de ellos: con sus lenguas urdían engaños, veneno de áspides debajo de sus labios.

Cuya boca está llena de maldición y de amargura: sus pies ligeros para derramar la sangre.

Quebranto y calamidad en los caminos de ellos, y no conocieron el camino de la paz: no hay temor de Dios delante de sus ojos.

4. ¿Acaso no vendrán á conocimiento todos los que obran iniquidad, los que devoran mi pueblo, como un pedazo de pan?

5. No invocaron al Señor, allí temblaron de miedo, donde no había motivo de temor.

6. Porque Dios está con el linaje de los justos, avergonzásteles el consejo del perverso: porque el Señor es su esperanza.

7. ¿Quién dará de Sion la salud de Israel? cuando el Señor apartare el cautiverio de su pueblo, se regocijará Jacob, y se alegrará Israel.

1 En el Hebreo la palabra *TRISTITIA* del primer versículo se traduce de los vicios, que se temen y dañan; y la de este *TRISTITIA*, de las carnes y viandas, que se vician y corrompen.

2 MS. S. *Confusio*. Se entorpecieron para lo bueno, ó se corrompieron.

3 De los ateístas, según unos; y de los Gentiles, según otros.

4 Este versículo y los dos siguientes no se hallan en el Hebreo, ni en los *LXX*, y sí en la edición griega *Synagoga* *comuna*; y creen algunos que fueron trasladados é introducidos aquí del *exa*, vi de la *Epistola* de S. Paulo á los *Rom.* en donde el santo Apóstol, después de haber citado el versículo 4 de este Salmo, los añade como acciones tomadas de diversas lugares de la Escritura. S. Jerónimo. Otros se persuaden que los Judíos suprimieron este versículo, porque en ellos se manifestaba á los claros el estado deplorable de infidelidad y de corrupción, en que se halla toda su nación.

5 MS. A. *De aspidis*.

6 De Dios. Estas son palabras que el Profeta pone en boca de Dios. Todos estos impíos herederos de Iniquidad, qui quisieron que no hubiera un Dios que vengase sus maldades, y qui oprimen y devoran á mi pueblo con la misma facilidad con que se come su panazo de pan; ¿no han de llegar á entender, que hay un Dios que castigará su impiedad y tiranía? Sí, respondo luego el Profeta, lo conocerán, y vendrá tiempo en que experimentarán el rigor de su justicia. El Hebreo: *¿Pues no han de entrar en conocimiento los que obran iniquidad? ¿devorando á mi pueblo, comieron pan; al Señor no invocaron; que sobre la exposición de algunos rabinos puede explicarse de esta manera: no conocen mis beneficios estos indios, que están devorando mi pueblo; y este es obstante la ley que á comer; esto es, los auro, y la ley que con que vivan.*

7 Esto es, mis polvos y alijidos, de los cuales yo soy el protector. MS. A. *Los que desgracia*.

8 En el Hebreo estas palabras pertenecen al versículo precedente: Y no contentos con esta, no se cuidan de su Dios ni le temen, y solo temen en lo que al su conciencia no les menaza, no temen por que temer. Viven en una continua audacia y desobediencia; porque Bine no está con ellos, sino con la grey de los justos, que son sus amigos y coherederos. En el Hebreo no se los aquí, *ubi non erat timor*, sino en el *Salmo LII*, que con poca diferencia es el mismo.

9 Es una apostrofe del Profeta á estos impíos y tiranos, de que va hablando.

10 Es un modo optativo, como si dijera: O si viniera de Sion el Libertador de Israel! Lo que literalmente podrá aplicarse á los escayos y deos de los Israelitas, que gemían bajo la opresión y esclavitud de los filistinos. Los Padres, y sus los intérpretes hebreos reconocen en este último versículo una clara profecía del Mesías, que debía venir de la casa y familia de David, cuyo palacio estaba en la fortaleza de Sion, y venir al mundo para librar á la opresión del pecado y del demonio.

## SALMO XIV.

El Profeta en este Salmo dice, que los verdaderos miembros de la Iglesia son aquellos que viven en justicia, y por esta tendrán lugar en la celestial Sion.

## 1. Psalmus David.

Dominus quis habitabit in tabernaculo tuo? aut quis requiescet in monte sancto tuo?

2. Qui ingreditur sine macula, et operatur iustitiam:

3. Qui loquitur veritatem in corde suo, qui non egit dolum in lingua sua:

Nec fecit proximo suo malum, et opprobrium non accepit adversus proximos suos.

4. Ad nihilum deductus est in conspectu ejus malignus: timentes autem Domini glorificat:

Qui jurat proximo suo, et non decipit,

5. El que pecuniam suam non dedit ad usuram, et munera super innocentem non accepit.

Qui facit haec, non movebitur in aeternum.

## 1. Salmo de David.

Señor: ¿quién habitará en tu tabernáculo? ó: ¿quién reposará en tu monte santo?

2. El que camina sin mancha, y hace obras de justicia:

3. El que habla verdad en su corazón, el que no trató engaño con su lengua:

Ni hizo mal á su prójimo, y no admitió la ofensa contra sus prójimos.

4. El que en sus ojos mira como nada al malvado: mas glorifica á los que temen al Señor:

El que jura á su prójimo, y no le engaña

5. El que no dió á usura su dinero, ni tomó regalos contra el inocente.

El que hace estas cosas, no será jamás conmovido.

## SALMO XV.

Salmo profético, por el que David acude á Dios pidiéndole socorro, protestando, que todo lo espera de su gracia. Por cuya consideración David da gracias al Señor.

## 1. Titulus inscriptio ipsi David.

## 4. Inscripción del título para el mismo David.

1 Muchos creen, que fué compuesto este Salmo cuando David colocó el arca sobre el monte de Sion.

2 En este Salmo el sentido literal y espiritual parece que es uno mismo; pues en el solamente se declara quien es el que ha de llegar á la posesión de las eternas moradas, y el reposo de los cielos, seguros por el tabernáculo del Señor, y por el monte santo de Sion, donde él estaba colocado.

3 Ingreditur quia punto por el simple graditior. Algunos creen que los siguientes versículos son como una respuesta del Señor á la pregunta, que el Profeta le hace.

4 Pero que debía decirse al contrario: Qui loquitur veritatem in lingua sua, et qui non egit dolum in corde suo; mas el Profeta levante este orden para dar á entender, que el hombre justo debe manifestar con la lengua lo mismo que oculta en su corazón, si quiere conservarla pura de engaño. En el Hebreo la última parte de esta sentencia se lee de este modo: El que no dice mal con su lengua.

5 El que no oye voluntariamente á los que afrontan ó insultan, ni cree á los que calumnian á sus prójimos.

6. AGGUSTIN.

6 El que para hacer juicio de los hombres, tomando por regla á Dios y su santa ley, no ofrece honores ni obsequios voluntarios por adulación ó por miras humanas al vicio y á la impiedad. *Salmo*. xvi. 3. *Jerem.* xv. 10. *Jos.* id. El Hebreo puede admitir el sentido de la Vulgata, que es el mismo que traduce S. Jerónimo: *Es despreciable en los ojos del justo el malo; mas honrará á los que temen á Dios.* O también de este otro modo: El que en sus propios ojos se considera vil y despreciable, honrará á los que temen á Dios. Pero es mas conforme al contexto la primera explicación.

7 El Hebreo: *Juró en daño suyo, y no mudó.* esto es, guardó y cumplió lo que promete con juramento, aunque sea con daño suyo temporal. Otros lo trasladan en otro sentido: *Juró al malo, y no mudó;* quiere decir, que mantiene su palabra y juramento al que es lo hizo, aunque este sea un hombre perverso.

8 No estará vacilante, ni temblará. Este hombre llegará de este modo á aquel sumo Bien, en el cual se halla una persona y constante estabilidad para gozarse en él eternamente. S. AGGUSTIN.

9 La profecía tocante á la muerte y resurrección de Jesucristo, y la salud de los que creyeron en él, contenida en este Salmo, y confirmada con el consentimiento universal de los Padres, y con la autoridad de S. PAULO, *Act.* xii. 25, y de S. PABLO, *Act.* ii. 25, no nos deja dudar que es todo profético, que su sentido espiritual es el mis-